

E4-WM5-Y280A00 - EINBAUANLEITUNG

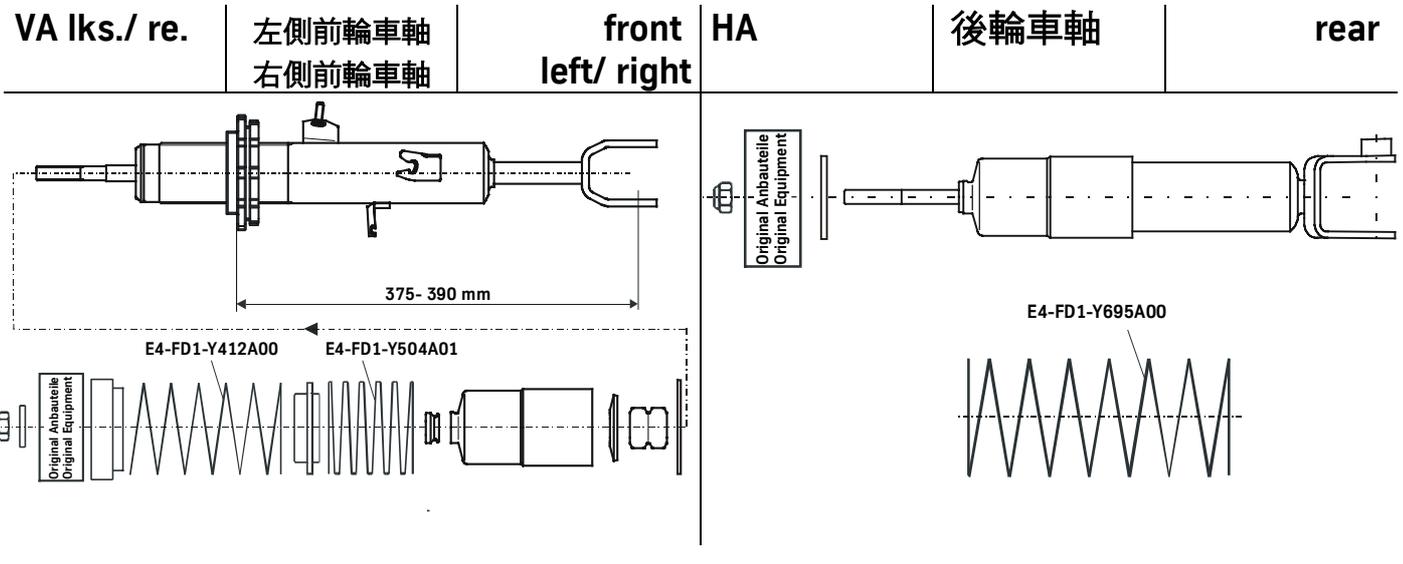
EINBAUANLEITUNG/ MOUNTING INSTRUCTION



ALLE DARSTELLUNGEN SIND
SCHEMATISCH!
KEINE DARSTELLUNG DIV.
HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!

すべての表示は略図です。
スプリングについてはいろ
いろな形状のグリップの表示はし
ていません。

ALL DRAWINGS ARE
GENERALIZED!
BRACKETS, ETC. SPECIFIC
TO STRUT ARE NOT SHOWN!



Bei der Montage eines Zwischenringes (3) ist unbedingt darauf zu achten, daß die kürzere Andrehung immer zur Hilfsfeder (4) hin eingebaut werden muß.

When fitting the intermediate ring (3), care must be taken to ensure that the shorter side of the ring is fitted to the helper spring (4).

下部C-リングの取り付けの際には、短いほうのねじが常に補助スプリング(4)の方に向くようにおつけください。

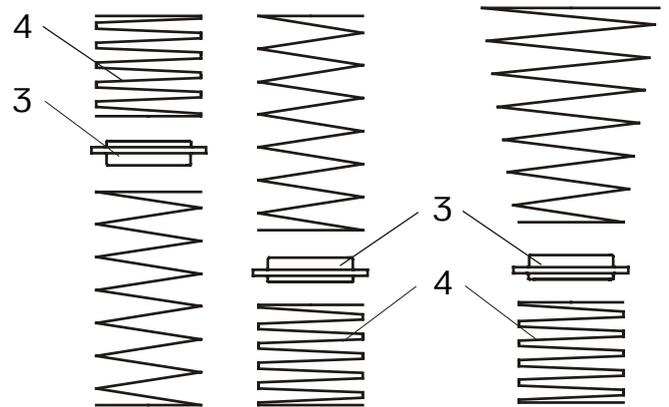
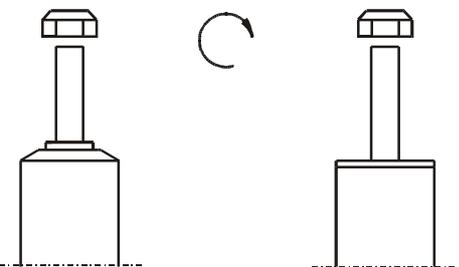


Tabelle	表					List
Gewinde/ ねじ山	M8	M 10	M 12	M 14	M 16	Thread
Anzugsmoment/ トルク数 Nm	13	25	45	72	110	Torque Nm
	10	19	34	54	83	Torque ft lb



Zum Lösen und Anziehen der Muttern darf kein Schlagschraubendreher verwendet werden, das Befestigungsgewinde wird sonst zerstört. Selbstsichernde Muttern dürfen nur **einmal verwendet** werden!

ボルト、ナットを締めつけたり、緩めたりする際、インパクトレンチを絶対に使用しないで下さい。
ネジ山、ナットがなめる可能性があります。一度使用したロックナットは再使用しないで下さい。

For the torque and retorque of nuts the use of an impact screwdriver is not allowed because this would destroy the wrench. Self-locking nuts must only be **used once**

E4-WM5-Y280A00 - EINBAUANLEITUNG

EINBAUANLEITUNG/ MOUNTING INSTRUCTION



Ausbau VA

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.

Bei Fahrzeugen **mit Xenon- Licht** ist vor dem Ausbau der Federbeine, der Sensor für die Leuchtweitenregulierung auszubauen.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!



Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheels.

Vehicles equipped **with xenon headlight** the sensor for the headlamp levelling controller must removed bevor.

The lower control arm must be supported by suitable means!

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Remove bottom mount.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Remove top fixing nut from support bearing. Do not remove center nut at this time!

Das Federbein komplett ausbauen und In einem geeigneten Spannbock spannen.

Remove complete strut and clamp it in an appropriate strut vise.

Die Feder mit einem Spanngerät so Weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Using a suitable spring compressor, compress suspension spring until tension on support bearing is released.

Mutter, Original- Anbauteile u. Original- Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein- Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden.

Release center nut and remove original mounting parts and coil spring. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

Einbau VA

Install front

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neuen BILSTEIN- Federn in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Federbein montieren.

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting parts, as well as the new BILSTEIN springs on the BILSTEIN strut in reverse sequence of removal.



Der Verstellbereich auf der Vorderachse (s. Tab. Tieferlegung) darf nicht unter- oder überschritten werden!



The adjustment range for front axle (see lowering list) must be observed strictly!

Die Einbaulage der Federn ist an der Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung muß in Einbaulage lesbar sein.

The correct mounting position of the suspension springs can be determined by the printing on the springs; install them with the print upright.

Das komplettierte BILSTEIN- Federbein in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren.

Fit assembled BILSTEIN strut to the vehicle in reverse sequence to removal.

Alle Federbein-/ Dämpferbefestigungen die gummigelagert sind, dürfen erst wieder vollständig angezogen werden, wenn das Fahrzeug auf dem Boden steht. Alle anderen Befestigungsarten (Schelle o.ä.) müssen vor dem Herablassen des Fahrzeugs angezogen werden.

All rubber mounted struts/ shock absorbers must be tightened after the vehicle is let down to the ground. all other kind of mounting, like brackets for ex. must be tightened before the vehicle is let down to the ground.

E4-WM5-Y280A00 - EINBAUANLEITUNG

EINBAUANLEITUNG/ MOUNTING INSTRUCTION



Ausbau HA

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!



Die obere und untere Befestigung lösen und entfernen.
Den Stoßdämpfer komplett ausbauen.

Einbau HA

BILSTEIN Stossdämpfer in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren.

Federbeine/ Dämpfer die in Gummiaufhängungen gelagert sind, dürfen erst angezogen werden, wenn das Fahrzeug wieder auf dem Boden steht. Andere Befestigungen (z. B. Schellen) müssen vor dem Herablassen des Fahrzeugs angezogen werden.

NACH DEM UMBAU SIND FOLGENDE MAßNAHMEN UNBEDINGT DURCHZUFÜHREN:

- Spur, Sturz und, falls nötig, die Bremskraftregelung (lastabhängig) und ABS- Sensoren sind gemäß Werksangaben zu kontrollieren und anschließend einzustellen.
- Die Scheinwerfereinstellung ist zu prüfen und bei Bedarf einzustellen.
- Die Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination ist zu überprüfen.

Tieferlegung

Die hier angegebene Tieferlegung bezieht sich auf die Standhöhe eines Neufahrzeuges. Um vergleichbare Meßwerte zu erhalten, muß der Einfluß der Rad-/ Reifenkombination auf die ermittelte Standhöhe ausgeschlossen sein. Dazu ist der senkrechte Abstand von Mitte Radnabe bis zur Kotflügelunterkante vor und nach dem Umbau zu vergleichen. Das Maß der Tieferlegung reduziert sich um das Maß der werksseitigen Tieferlegung.

低位置にすること

ここに示された低位設置は新車のスタンダードの高さです。
それに匹敵する測定値を保つためには、測定された標準の高さに対する車輪・タイヤの組み合わせによる影響は除外されなければなりません。
そのためには、車輪の中心からフェンダーの下端までの垂直距離を取り替える前と後で比べるとよいでしょう。
車体を低くする測定値は結局サイドの低さの測定値で測れます。

Remove rear

Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheel

The lower control arm must be supported by suitable means!

Remove top and bottom mount.
Remove complete shock absorber.

Install rear

Fit BILSTEIN shock absorber to the vehicle in reverse sequence of removal.

All rubber- mounted strut/ damper attachments must not be fully tightened until AFTER the suspension system is loaded (wheels on the ground). Other mounting fasteners (for example brackets) must be securely tightened BEFORE load is placed on the suspension system.

AFTER INSTALLATION PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING POINTS:

- After installing the suspension system, caster and camber must be checked and adjusted according to manufacturer's specifications. Check and reset load- dependent brake compensator and ABS system according to manufacturer's specifications.
- Check and adjust headlight aim.
- Because the vehicle has been lowered, freedom of movement for all wheel-/ tire- combinations must be checked.

Lowering

The lowering we indicates here refers to the stationary height of a new vehicle. To obtain comparable measured values, the influence of the wheel/ tire combination on the stationary height to be calculated, should be eliminated. So the vertical distance from wheel hub centre to the lower edge of the mudguard should be compared prior to/ after conversion. The extension of lowering has to be reduced by the series lowering.

E4-WM5-Y280A00 - EINBAUANLEITUNG

EINBAUANLEITUNG/ MOUNTING INSTRUCTION



Abb. / fig./ 図 1

Es muß sichergestellt sein, daß die Feder bei ausgefahrenem Stoßdämpfer nicht frei wird (max. Tieferlegung)!

Carefully check that the spring will not become loose at fully extended shock absorber length (max. lowering)!

ショックアブソーバーが伸びたときは、スプリングに空きがない状態を避けなければいけません。(車高の最低位置)

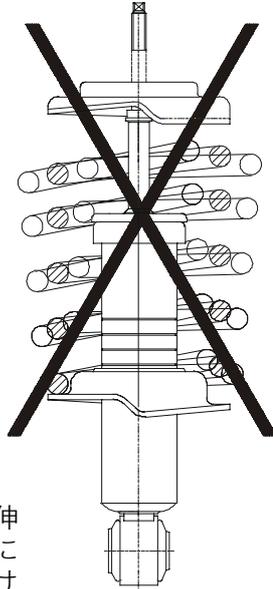


Abb. / fig./ 図 2

Unter gar keinen Umständen dürfen Rad oder andere Karosserieteile, Federteller oder Bremschlauchhalter berühren (max. Tieferlegung)!

The wheel or other chassis components must not touch spring plate, bracket or bracket hose holder (max. lowering)

車輪やフェンダー一部分がスプリングシートやブレーキホースの支えに決して触れないようにしてください。(下部C-リング溝)

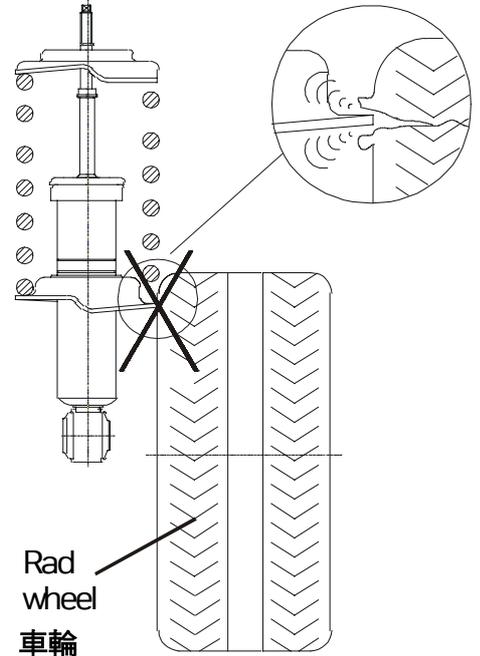
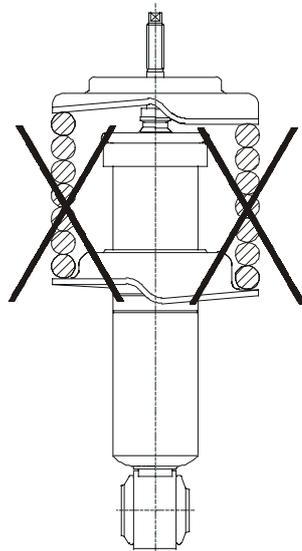


Abb. / fig./ 図 3

Die Feder darf bei eingefahrenem Stoßdämpfer nicht das Blockmaß erreichen (obere Sprengringnut)!

The spring must not be fully compressed when the shock absorber is fully compressed (upper groove)!

ショックアブソーバーが縮まったときは、スプリングはブロック尺度に達してはいけません。(上部C-リング溝)



Fahrzeug 品番 type	NISSAN Fairlady Coupe
Kit Nr./ kit no.	F4-HE5-A162
VA 前輪車軸 front	bis ca./ up to approx. 30 mm
HA 後輪車軸 rear	bis ca./ up to approx. 20 mm
Verstellbereich VA 前輪車軸 adjustment range front	375 – 390 mm

ThyssenKrupp Bilstein Suspension GmbH
August-Bilstein-Str. 4, 58256 Ennepetal
Postfach 11 51, 58240 Ennepetal
Telefon: (0 23 33) 791-0, Telefax: (0 23 33) 7 91- 4900
Hotline: 01805- 600- 860; Internet: www.bilstein.de